



Bruxelles, 3 septembrie 2020  
(OR. en)

10442/20

---

**Dosar interinstituțional:  
2020/0202(NLE)**

---

**UD 167  
COLAC 39**

## PROPUNERE

---

Sursă:	Secretara generală a Comisiei Europene, sub semnătura dlui Jordi AYET PUIGARNAU, director
Data primirii:	25 august 2020
Destinatar:	DI Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, Secretarul General al Consiliului Uniunii Europene
Nr. doc. Csie:	COM(2020) 429 final
Subiect:	Propunere de DECIZIE A CONSILIULUI privind poziția care urmează să fie adoptată, în numele Uniunii Europene, în cadrul Consiliului de asociere UE-America Centrală în legătură cu modificările aduse apendicelui 2 și cu notele explicative la articolele 15, 16, 19, 20 și 30 din anexa II la Acordul de instituire a unei asocieri între Uniunea Europeană și statele membre ale acesteia, pe de o parte, și America Centrală, pe de altă parte

---

În anexă, se pune la dispoziția delegațiilor documentul COM(2020) 429 final.

---

Anexă: COM(2020) 429 final

Bruxelles, 25.8.2020  
COM(2020) 429 final

2020/0202 (NLE)

Propunere de

**DECIZIE A CONSILIULUI**

**privind poziția care urmează să fie adoptată, în numele Uniunii Europene, în cadrul Consiliului de asociere UE-America Centrală în legătură cu modificările aduse apendicelui 2 și cu notele explicative la articolele 15, 16, 19, 20 și 30 din anexa II la Acordul de instituire a unei asocieri între Uniunea Europeană și statele membre ale acesteia, pe de o parte, și America Centrală, pe de altă parte**

## EXPUNERE DE MOTIVE

### **1. OBIECTUL PROPUNERII**

Prezenta propunere se referă la o decizie a Consiliului de stabilire a poziției care urmează să fie adoptată în numele Uniunii în cadrul Consiliului de asociere UE-America Centrală în legătură cu adoptarea preconizată a două decizii ale Consiliului de asociere instituit prin Acordul de instituire a unei asocieri între Uniunea Europeană și statele membre ale acesteia, pe de o parte, și America Centrală, pe de altă parte (denumit în continuare „acordul”).

Deciziile respective se vor viza, pe de o parte, o actualizare a Sistemului armonizat din 2012 și 2017 în ceea ce privește lista prelucrărilor sau transformărilor care trebuie aplicate materialelor neoriginare pentru ca produsul fabricat să poată obține caracterul de produs originar („reguli specifice produsului”), prevăzută în apendicele 2 la anexa II la acord privind definiția noțiunii de „produse originare” și metodele de cooperare administrativă (denumită în continuare „anexa II”) și, pe de altă parte, adoptarea de note explicative referitoare la dispozițiile prevăzute în respectiva anexă II.

### **2. CONTEXTUL PROPUNERII**

#### **2.1. Acordul de asociere UE-America Centrală**

Acordul urmărește să intensifice schimburile comerciale bilaterale dintre UE și America Centrală și, prin aceasta, să consolideze procesul de integrare regională dintre țările din regiune. Acordul a fost aplicat cu titlu provizoriu de la 1 august 2013 cu Honduras, Nicaragua și Panama, de la 1 octombrie 2013 cu Costa Rica și El Salvador, iar de la 1 decembrie 2013 cu Guatemala.

#### **2.2. Consiliul de asociere**

Consiliul de asociere supraveghează îndeplinirea obiectivelor acordului și punerea acestuia în aplicare. Consiliul examinează orice aspect major care apare în cadrul acordului, precum și orice altă chestiune bilaterală, multilaterală sau internațională de interes comun și, de asemenea, examinează propunerile și recomandările părților în vederea îmbunătățirii relațiilor stabilite în temeiul acordului. Consiliul de asociere adoptă decizii și recomandări prin acordul comun al părților. Subcomitetul pentru vămi, facilitarea comerțului și regulile de origine, care a încheiat activitatea de pregătire, recomandă aprobarea de către Consiliul de asociere.

#### **2.3. Actele avute în vedere ale Consiliului de asociere**

Consiliul de asociere urmează să adopte două acte:

##### **Decizia de înlocuire a apendicelui 2 la anexa II**

Modificarea apendicelui 2 la anexa II vizează actualizarea regulilor de origine „specifice produsului” în versiunile din 2012 și 2017 ale Sistemului armonizat de denumire și codificare a mărfurilor (SA)<sup>1</sup>.

---

<sup>1</sup> Organizația Mondială a Vămirilor, „Convenția internațională privind Sistemul armonizat de denumire și codificare a mărfurilor”, 1983.

## **Decizia privind notele explicative la articolele 15, 16, 19, 20 și 30 din anexa II**

Aceste note explicative se vor referi la completarea dovezii de origine, cunoscută sub denumirea de certificat de circulație a mărfurilor EUR.1, precum și la tratarea greșelilor și a erorilor din acest certificat. De asemenea, se oferă îndrumări cu privire la declarațiile pe factură prin care un exportator autorizat autocertifică dovada de origine, cu privire la autorizarea și monitorizarea exportatorilor autorizați, precum și la valoarea limită sub care orice exportator poate întocmi o declarație pe factură.

### **3. POZIȚIA CARE URMEAZĂ SĂ FIE ADOPTATĂ ÎN NUMELE UNIUNII**

Prezenta acțiune propusă vizează două aspecte ale anexei II.

#### **Actualizarea regulilor de origine specifice produsului din SA 2012 și 2017**

Lista prelucrărilor sau transformărilor care trebuie aplicate materialelor neoriginare pentru ca produsul transformat să poată dobândi caracterul de produs originar este stabilită în apendicele 2 la anexa II. Aceste reguli specifice produsului se bazează pe Sistemul armonizat (SA) din 2007 privind clasificarea mărfurilor, care este în prezent depășit, ca urmare a actualizărilor din 2012 și 2017. Prezenta acțiune se referă la actualizările respective.

America Centrală și Uniunea Europeană au convenit, cu titlu provizoriu, să actualizeze regulile specifice produsului, aliniindu-le la SA 2012. Prin Decizia (UE) 2016/1336 a Consiliului din 18 iulie 2016 a fost aprobată poziția UE care urma să fie adoptată cu privire la aceste actualizări în cadrul Consiliului de asociere. Întrucât decizia Consiliului a fost adoptată după reuniunea Comitetului de asociere din 23 iunie 2016 și având în vedere iminența actualizării necesare a SA 2017, s-a convenit ca eforturile să fie îndreptate în direcția ajungerii la un acord cu privire la adoptarea de modificări atât pentru SA 2012, cât și pentru SA 2017.

În urma reuniunii Subcomitetului UE-America Centrală pentru vămi, facilitarea comerțului și regulile de origine, desfășurată în Guatemala, în perioada 18-19 iunie 2019, precum și a corespondenței ulterioare, s-a ajuns la un acord privind actualizarea regulilor de origine specifice produsului pentru SA 2012 și 2017.

#### **Note explicative**

Articolul 37 din anexa II prevede că părțile convin asupra „Notelor explicative” în ceea ce privește interpretarea, aplicarea și administrarea anexei II în cadrul Subcomitetului pentru vămi, facilitarea comerțului și regulile de origine, în scopul de a recomanda aprobarea sa de către Consiliul de asociere. Prezenta acțiune vizează adoptarea de note explicative.

Subcomitetul UE-America Centrală pentru vămi, facilitarea comerțului și regulile de origine s-a reunit în perioada 1-2 iunie 2015 la Bruxelles și a convenit asupra unor note explicative. Acestea cuprind îndrumări privind articolul 15 din anexa II, referitoare la emiterea și completarea certificatelor de circulație EUR.1, care pot fi utilizate ca dovadă de origine. Prin Decizia (UE) 2016/1001 a Consiliului din 20 iunie 2016 a fost aprobată poziția adoptată de UE cu privire la aceste note explicative în cadrul Consiliului de asociere.

Cu toate acestea, Consiliul de asociere, care s-a reunit la 23 iunie 2016 în Honduras, nu a fost în măsură să ajungă la un acord fără includerea de îndrumări suplimentare, în special cu privire la respingerea certificatelor de circulație EUR.1. În cadrul următoarelor reuniuni din

2017, 2018 și 2019, s-au efectuat lucrări suplimentare în cadrul Subcomitetului UE-America Centrală pentru vămi, facilitarea comerțului și regulile de origine pentru a se ajunge în prezent la un acord cu privire la notele explicative actualizate.

Notele explicative cuprind în prezent îndrumări cu privire la motivele tehnice de respingere a certificatului de circulație EUR.1 și la refuzul tratamentului preferențial fără verificare. Sunt prevăzute îndrumări în ceea ce privește aplicarea dispozițiilor privind declarația pe factură, baza aplicării valorii limită necesare pentru orice exportator pentru a întocmi o declarație pe factură, precum și privind autorizarea și monitorizarea exportatorilor autorizați.

## **O decizie unică a Consiliului privind poziția care urmează să fie adoptată în numele Uniunii Europene**

Propunerea de decizie a Consiliului privind poziția care urmează să fie adoptată în numele Uniunii Europene în cadrul Consiliului de asociere UE-America Centrală, atât în ceea ce privește atât modificările aduse apendicelui 2, cât și notele explicative din anexa II, va abroga și va înlocui Decizia (UE) 2016/1336 a Consiliului din 18 iulie 2016 și, respectiv, Decizia (UE) 2016/1001 a Consiliului din 20 iunie 2016, care au devenit caduce.

Actualizarea o dată la cinci ani a regulilor de origine specifice produsului în Sistemul armonizat este una dintre bunele practici ale UE. Notele explicative sunt în concordanță cu alte note explicative convenite în cadrul acordurilor de liber schimb dintre Uniunea Europeană și Chile și Mexic, precum și cu cele din protocoalele pan-euro-mediteraneene privind regulile de origine.

Propunerea se referă la punerea în aplicare a unui acord comercial preferențial, încheiat în cadrul politicii comerciale comune, un domeniu în care Uniunea are competență exclusivă.

## **4. TEMEIUL JURIDIC**

### **4.1. Temeiul juridic procedural**

#### *4.1.1. Principii*

Articolul 218 alineatul (9) din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene (TFUE) prevede posibilitatea adoptării unor decizii de stabilire „a pozițiilor care trebuie adoptate în numele Uniunii în cadrul unui organism creat printr-un acord, în cazul în care acest organism trebuie să adopte acte cu efecte juridice, cu excepția actelor care modifică sau completează cadrul instituțional al acordului”.

Noțiunea de „acte cu efecte juridice” include actele care au efecte juridice în temeiul normelor de drept internațional aplicabile organismului în cauză. Sunt, de asemenea, incluse instrumente care nu au un caracter obligatoriu în temeiul dreptului internațional, dar care „au vocația de a influența în mod decisiv conținutul reglementării adoptate de legiuitorul Uniunii”<sup>2</sup>.

---

<sup>2</sup> Hotărârea Curții de Justiție din 7 octombrie 2014, Germania/Consiliu, C-399/12, ECLI:EU:C:2014:2258, punctele 61 - 64.

#### *4.1.2. Aplicarea la cazul în discuție*

Consiliul de asociere este un organism instituit printr-un acord, și anume Acordul de instituire a unei asocieri între Uniunea Europeană și statele membre ale acesteia, pe de o parte, și America Centrală, pe de altă parte.

Actul, în acest caz o decizie, pe care Consiliul de asociere este invitat să îl adopte este un act cu efecte juridice. Actul avut în vedere va fi obligatoriu în temeiul dreptului internațional, în conformitate cu articolul 6 din Acordul de instituire a unei asocieri între Uniunea Europeană și statele membre ale acesteia, pe de o parte, și America Centrală, pe de altă parte.

Actul avut în vedere nu completează și nu modifică cadrul instituțional al acordului.

Prin urmare, temeiul juridic procedural al propunerii de decizie este articolul 218 alineatul (9) din TFUE.

### **4.2. Temeiul juridic material**

#### *4.2.1. Principii*

Temeiul juridic material al unei decizii adoptate în temeiul articolului 218 alineatul (9) din TFUE depinde în primul rând de obiectivul și de conținutul actului avut în vedere cu privire la care se adoptă o poziție în numele Uniunii. În cazul în care actul avut în vedere urmărește două obiective sau include două elemente, iar unul dintre aceste obiective sau elemente poate fi identificat ca fiind obiectivul sau elementul principal, iar celălalt obiectiv sau element are mai degrabă un caracter accesoriu, decizia adoptată în temeiul articolului 218 alineatul (9) din TFUE trebuie să se întemeieze pe un singur temei juridic material, respectiv cel impus de obiectivul sau de elementul principal sau predominant.

#### *4.2.2. Aplicarea la cazul în discuție*

Obiectivul principal și conținutul actului avut în vedere se referă la politica comercială comună a Uniunii.

Prin urmare, temeiul juridic material al deciziei propuse este articolul 207 alineatul (4) primul paragraf din TFUE.

### **4.3. Concluzie**

Temeiul juridic al deciziei propuse trebuie să fie articolul 207 alineatul (4) primul paragraf din TFUE coroborat cu articolul 218 alineatul (9) din TFUE.

## **5. PUBLICAREA ACTELOR AVUTE ÎN VEDERE**

Întrucât actele Consiliului de asociere vor modifica apendicele 2 și vor servi la punerea în aplicare a anexei II la acord, este necesar ca acestea să fie publicate în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene* după adoptarea lor.

Propunere de

## **DECIZIE A CONSILIULUI**

**privind poziția care urmează să fie adoptată, în numele Uniunii Europene, în cadrul Consiliului de asociere UE-America Centrală în legătură cu modificările aduse apendicelui 2 și cu notele explicative la articolele 15, 16, 19, 20 și 30 din anexa II la Acordul de instituire a unei asocieri între Uniunea Europeană și statele membre ale acesteia, pe de o parte, și America Centrală, pe de altă parte**

### **CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,**

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, în special articolul 207 alineatul (4) primul paragraf, coroborat cu articolul 218 alineatul (9),

având în vedere propunerea Comisiei Europene,

întrucât:

- (1) Acordul de instituire a unei asocieri între Uniunea Europeană și statele membre ale acesteia, pe de o parte, și America Centrală, pe de altă parte (denumit în continuare „acordul”) a fost încheiat de Uniune prin Decizia 2012/734/UE a Consiliului din 25 iunie 2012<sup>3</sup> și a fost aplicat cu titlu provizoriu de la 1 august 2013 între Uniune, Nicaragua, Honduras și Panama, de la 1 octombrie 2013, între aceste părți și El Salvador și Costa Rica, iar de la 1 decembrie 2013 între Uniune, Nicaragua, Honduras, Panama, El Salvador și Costa Rica, pe de o parte, și Guatemala, pe de altă parte.
- (2) În temeiul articolului 36 din anexa II la acord privind definiția noțiunii de „produse originare” și metodele de cooperare administrativă, Consiliul de asociere poate modifica dispozițiile din apendicele la anexa II. În temeiul articolului 37 din anexa II la acord, Consiliul de asociere poate aproba notele explicative în ceea ce privește interpretarea, aplicarea și administrarea anexei II.
- (3) Consiliul de asociere urmează să adopte o decizie de modificare a apendicelui 2 (Lista prelucrărilor sau transformărilor care trebuie aplicate materialelor neoriginare pentru ca produsul fabricat să poată obține caracterul de produs originar) la anexa II, care se bazează pe Sistemul armonizat (SA) 2007, pentru a alinia regulile de origine specifice produselor la Sistemul armonizat actualizat, astfel cum se aplică din 2017. Această aliniere include modificările introduse de SA 2012, precum și modificările care nu sunt de fond pentru SA 2017 aduse regulilor specifice produselor din apendicele 2.
- (4) Consiliul de asociere urmează, de asemenea, să adopte o decizie privind introducerea de note explicative la articolele 15, 16, 19, 20 și 30 din anexa II la acord pentru a asigura transparența și uniformitatea aplicării regulilor de origine în ceea ce privește

---

<sup>3</sup> JO L 346, 15.12.2012, p.1.

certificatul de circulație EUR.1, declarațiile pe factură, exportatorii autorizați și verificarea dovezilor de origine.

- (5) Este oportun să se stabilească poziția care urmează să fie adoptată, în numele Uniunii, în cadrul Consiliului de asociere, întrucât cele două decizii vor produce efecte juridice în Uniune. De asemenea, este oportun să se abroge Decizia (UE) 2016/1001 a Consiliului din 20 iunie 2016<sup>4</sup> și Decizia (UE) 2016/1336 a Consiliului din 18 iulie 2016<sup>5</sup>, care stabilesc pozițiile care trebuie adoptate în numele Uniunii cu privire la acte care nu mai urmează să fie adoptate de către Consiliul de asociere,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

#### *Articolul 1*

(1) Poziția care urmează să fie adoptată în numele Uniunii în cadrul Consiliului de asociere se bazează pe cele două proiecte de decizie anexate ca anexele 1 și 2 la prezenta decizie.

(2) Decizia (UE) 2016/1336 a Consiliului din 18 iulie 2016 și Decizia (UE) 2016/1001 a Consiliului din 20 iunie 2016 se abrogă.

#### *Articolul 2*

Prezenta decizie se adresează Comisiei.

Adoptată la Bruxelles,

*Pentru Consiliu  
Președintele*

---

<sup>4</sup> JO L 212, 5.8.2016, p. 8–106.

<sup>5</sup> JO L 164, 22.6.2016, p. 15–21.